



## Géologie - Mines Français définition et traduction

### Aa

Laves noires scoriacées

*anglais*

**Aa**

A blocky and fragmented form of lava occurring in flows with fissured and angular surfaces.

### Abandonner

*allemand*

**Aufgeben**

*anglais*

**Abandon**

*espagnol*

**Abandonar**

### Abiotique

*allemand*

**Abiotisch**

*anglais*

**Abiotic**

*espagnol*

**Abiótico**

### Ablation

*allemand*

**Ablation**

*anglais*

**Ablación**

*espagnol*

### Abrasion

*allemand*

**Abrasion**

**Abrieb**

*anglais*

**Abrasion**

*espagnol*

**Abrasión**

*japonais*

**削剥**

### Abri sous roche

*allemand*

**Felsdach**

*anglais*

**Rock shelter**

*espagnol*

**Abertura grande en roca**

### Action du vent

*allemand*

**Windwirkung**

*anglais*

**Wind action**

*espagnol*

**Acción del viento**

### Actions réservées pour des émissions futures

*anglais*

**Shares reserved for future issuance under options**



### Affleurement

Partie d'un terrain visible en surface, non recouvert par un sol ou de la végétation.

*anglais*

#### **Outcrop**

An exposure of rock or mineral deposit that can be seen on surface, that is, not covered by soil or water. - ( A segment of bedrock exposed to the atmosphere.)

### Agglomérat

*anglais*

#### **Agglomerate**

A breccia composed largely or entirely of fragments of volcanic rocks.

### Alimentation en eau

*allemand*

#### **Wasserversorgung**

*anglais*

#### **Water supply**

*espagnol*

#### **Abastecimiento de agua**

### Alluvial

*anglais*

#### **Alluvial**

Relatively recent deposits of sedimentary material laid down in river beds, flood plains, lakes, or at the base of mountain slopes. (adj. alluvial) - ( pertaining to material deposited by rivers)

*japonais*

#### **沖積の**

### Alluvion

Sédiments de cours d'eau dont la granulométrie est liée au débit.

*anglais*

#### **Alluvium**

Unconsolidated terrestrial sediment composed of sorted or unsorted sand, gravel, and clay that has been deposited by water. - ( See : alluvial)

*espagnol*

#### **Aluvión**

Depósitos dejados por las corrientes fluviales. Ocurren cuando la corriente pierde capacidad de carga de sedimentos y no los puede transportar y los deposita. Cubre todos los tamaños de grano.

### Altération

Modification des propriétés physico-chimiques des minéraux, et donc des roches, par les agents atmosphériques et les eaux souterraines.

*anglais*

#### **Alteration**

Any physical or chemical change in a rock or mineral subsequent to its formation. Milder and more localized than metamorphism.

*japonais*

#### **交代作用**

#### **変質作用**

### Altération météoritique

Modification des minéraux et des roches par des agents atmosphériques ou superficiels.

*anglais*

#### **Weathering**

The set of all processes that decay and break up bedrock, by a combination of physically fracturing or chemical decomposition at the Earth's surface by climatic forces



## Aluminium

L'aluminium ne fut isolé qu'en 1827 par Wöhler, mais on connaissait depuis l'Antiquité l'alun (sulfate double d'aluminium et de potassium) dont les cristaux étaient utilisés pour leur propriété astringente.

*anglais*

### Aluminium

The 13th element in the periodic table, and the earth's most abundant metallic element, aluminium was discovered in 1827. - (Aluminium is an abundant, light metal with a silvery appearance, used in the manufacture of products requiring light weight, resistance to corrosion and electrical conductivity.)

## Amiante

variété de serpentine, se présentant sous forme de fibres facilement séparables comme l'asbeste.

*anglais*

### Asbestos

*japonais*

### アスベスト

石綿

### 石綿

アスベスト

## Amorphe

S'applique aux substances non cristallisées, c'est-à-dire dont les atomes constitutifs ne sont pas disposés selon un réseau régulier. Comme un verre.

*anglais*

### Amorphous

A term applied to rocks or minerals that possess no definite crystal structure or form, such as amorphous carbon.

## Amphibolite

Roche métamorphique, pauvre en silice, composée d'amphibole et de plagioclase. Nom d'un faciès métamorphique

*anglais*

### Amphibolite

a metamorphic rock type. In this case, it defines specific temperature and pressure conditions

## Analyse chimique

*anglais*

### Assay

A chemical test performed on a sample of ores or minerals to determine the amount of valuable metals contained. - (The testing of a sample of ore to determine the content of valuable minerals.)

### Chemical analysis

A chemical test performed on a sample of ores or minerals to determine the amount of valuable metals contained.

## Anastomosé

Se dit de deux objets qui se joignent sur une partie de leur longueur.

*anglais*

### Anatomising

relating to veins that split and rejoin in a braided fashion

## Andésite

roche volcanique typique des zones de subduction riche en eau, à structure microlithique. Contient du plagioclase, mica, amphibole et pyroxène. Se compose de gros cristaux dans une pâte claire. Dure, rugueuse, de couleur gris violacé.

*anglais*

### Andesite

A volcanic rock of intermediate composition



## Angle d'inclinaison

*anglais*

### **Rake (angle)**

The trend of an orebody along the direction of its strike.

## Angstrom

Unité de longueur de un dix millième de micron (10<sup>-7</sup> m)

*anglais*

### **Angstrom**

A length of 10 to the minus tenth meter or one hundred millionth of a centimeter.

## Anthracite

Roche carbonée brun foncé à noir, brillante, dure, écailleuse et compacte, contenant plus de 95% de carbone et 5% de volatils

*anglais*

### **Anthracite**

The most highly metamorphosed form of coal, containing 92 to 98 percent of fixed carbon. It is black, hard, and glassy.

## Anticlinal

Pli où les éléments situés à l'intérieur de la courbure avant la déformation, les plus bas. (voir Anticlinorium)

*anglais*

### **Anticline**

An arch or fold in layers of rock shaped like the crest of a wave.

## Apatitique

Riche en apatite (Phosphate de calcium)

*anglais*

### **Apatitic**

relating to a concentration of calcium phosphate mineral

## Apex

Partie située au sommet d'une coquille (Adj. apical, e, aux).

*anglais*

### **Apex**

The top or terminal edge of a vein on surface or its nearest point to the surface.

## Approvisionnement en eau potable

*allemand*

### **Wasserzufuhr**

*anglais*

### **Drinking water supply**

*espagnol*

### **Abastecimiento de agua potable**

## Aquifère

Terrain perméable contenant une nappe d'eau souterraine.

*anglais*

### **Aquifer**

An underground geological zone which is able to store or conduct water in reasonably large quantities.

*espagnol*

### **Acuifero**

Formación geológica, o grupo de formaciones, o parte de una formación, capaz de acumular una significativa cantidad de agua subterránea. - ( Es interesante hacer notar que los acuíferos pueden estar contaminados, ya sea por productos químicos o por microorganismos patógenos, por lo que su uso está cada vez más limitado.)

*japonais*

### **滞水層**



### Aragonite

Carbonate de calcium (CaCO<sub>3</sub>) de structure cristalline orthorhombique. Principal constituant des coquillages, de la perle, de la nacre. Se transforme en calcite à température ordinaire.

<i>anglais</i>	<b>Aragonite</b>
<i>japonais</i>	アラゴナイト 霰石

### Archéen

Période géologique, 500 million d'années.

<i>anglais</i>	<b>Archaean</b> The oldest of the two divisions of the pre-cambrian era, older than 2 500 million years ago.
<i>espagnol</i>	<b>Arcaico</b> Primer eón en la tabla del tiempo geológico. Algunos autores lo utilizan como sinónimo de Precámbrico. - ( Comprende el tiempo desde la formación de la Tierra, hace unos 4.500 millones de años, hasta hace 2.500 millones de años)

### Argent

Ce métal, connu depuis l'Antiquité, doit sans doute son nom à sa couleur blanchâtre. Il semblerait en effet que l'on puisse faire remonter l'étymologie jusqu'à une racine indo-européenne "arg-" qui traduirait une idée de blanc étincelant.

<i>anglais</i>	<b>Silver</b>
----------------	---------------

### Argile

Roche sédimentaire à grain très fin contient au moins 50% de silicate d'alumine, auxquels s'ajoutent quartz, feldspath, calcite. Résulte de la décomposition de roches riches en feldspath.

<i>anglais</i>	<b>Clay</b> Any of a number of hydrous aluminosilicate minerals formed by weathering and hydration of other silicates; also, any mineral fragment smaller than 1/255 mm. - ( A fine-grained material composed of hydrous aluminum silicates.)
<i>japonais</i>	粘土

### Argilite

Roche composée pour l'essentiel de minéraux argileux.

<i>anglais</i>	<b>Argillites</b> A fine grained sedimentary rock
----------------	--

### Arkose

variété de grès riche en feldspath..

<i>anglais</i>	<b>Arkose</b> A variety of sandstone containing abundant feldspar and quartz, frequently in angular, poorly sorted grains. Sedimentary rock with >25% feldspar content
<i>espagnol</i>	<b>Arcosa</b> Arenisca feldespática (rica en feldespatos), de tono rojizo, rosado o grisáceo. - ( Su composición mineralógica es parecida a la de un granito)



### Arsenic

L'arsenic ne fut isolé qu'au Moyen-âge, deux de ses composés étaient déjà connus dès l'Antiquité. Le réalgar et l'orpiment, deux sulfures d'arsenic, que les grecs nommaient arsenikon (qui dompte le mâle) en raison de leur forte toxicité.

*anglais*

#### **Arsenic**

a chemical element often associated with gold deposits

### Arsénopyrite

sulfo-arséniure de fer FeAsS, souvent porteur d'or (synonyme : mispickel)

*anglais*

#### **Arsenopyrite**

An iron sulfo-arsenide FeAsS, commonly containing gold (also known as mispickel)

#### **Mispickel**

An iron sulfo-arsenide FeAsS, commonly containing gold (also known as Arsenopyrite)

### Atoll

Récif corallien circulaire, plus ou moins continu, entourant un lagon.

*anglais*

#### **Atoll**

A continuous or broken circle of coral reef and low coral islands surrounding a central lagoon.

### Attrition

*anglais*

#### **Attrition**

### Auréole

*anglais*

#### **Halo**

Area immediately surrounding a specific point, mineral or occurrence

### Autochtone

S'applique à une roche sédimentaire, ou à l'origine de celle-ci, lorsque ses composants ont été déposés ou élaborés sur place et n'ont pas été arrachés à une autre roche.

*allemand*

#### **Bodenständig**

*anglais*

#### **Autochthonous**

*espagnol*

#### **Aborigen**

### Automorphe (≠ xénomorphe)

S'applique à un minéral se présentant sous la forme d'un cristal parfait, ou, au moins, limité par des faces cristallines planes.

*anglais*

#### **Euhedral**

### Bar

Unité de pression ou de contrainte, valant 100 000 pascal ou 0,986 atmosphère.

*anglais*

#### **Bar**

A unit of pressure equal to 10 to the sixth dynes/square centimeter; approximately one atmosphere.

*japonais*

#### **州**



### **Barite**

nom international officiellement adopté par l'Association Internationale de Minéralogie (IMA), remplaçant barytine (usage français) et baryte (usage anglo-américain)

*anglais*

#### **Barite**

international name officially chosen by the International Mineralogical Association; replaces barytine (French usage) and baryte (US usage)

*japonais*

#### **重晶石**

### **Barkhane**

Type de dune

*anglais*

#### **Barchan**

A crescent-shaped sand dune moving across a clean surface with its convex face upwind and its concave slip face downwind.

### **Barytine**

Barite nom international officiellement adopté par l'Association Internationale de Minéralogie (IMA), remplaçant barytine (usage français) et baryte (usage anglo-américain)

*anglais*

#### **Barite**

international name officially chosen by the International Mineralogical Association; replaces barytine (French usage) and baryte (US usage)

### **Basalte**

roche volcanique basique à structure microlithique, correspondant au gabbro à structure grenue, pauvre en silice. Cette roche est dense (d=2,9) et de couleur noire

*anglais*

#### **Basalt**

A fine-grained, dark, mafic igneous rock composed largely of plagioclase feldspar and pyroxene.

### **Bassin sédimentaire**

Dépression due à un affaissement lent et progressif (subsidence) de la croûte terrestre, où se sont empilés des sédiments variés, marins ou continentaux.

*anglais*

#### **Basin**

In tectonics, a circular, syncline-like depression of strata. In sedimentology, the site of accumulation of a large thickness of sediments.

### **Bastnaesite**

Un des minéraux (fluorocarbonate) de terres rares

*anglais*

#### **Bastnaesite**

A Rare Earths-rich mineral (fluorocarbonate)

### **Batholithe**

Masse rocheuse ayant cristallisé dans les parties profondes de l'écorce terrestre, à partir d'une phase fondue

*anglais*

#### **Batholith**

A great irregular mass of coarse-grained igneous rock with an exposed surface of more than 100 square kilometers, which has either intruded the country rock or been derived from it through metamorphism.



## Bauxite

Argile riche en alumine (plus de 40% d'Al<sub>2</sub>O<sub>3</sub>), silice et oxyde de fer. Résulte de la décomposition de roches magmatiques silicatées (syénite, basalte), ou de la décalcification de roches calcaires.

*anglais*

### **Bauxite**

A rock composed primarily of hydrous aluminum oxides and formed by weathering in tropical areas with good drainage. Bauxite is the principle ore of aluminium, and is predominantly found in tropical and sub-tropical regions. - ( A soil type and ore derived from the weathering and depleted of nearly all soluble elements.)

*espagnol*

### **Bauxita**

Roca formada por óxidos de aluminio y de hierro hidratados, fórmula Al<sub>2</sub>O<sub>3</sub>xH<sub>2</sub>O, que suele presentar aspecto terroso, arcilloso o pisolítico y con colores del blanco sucio al pardo, con zonas más oscuras. - ( Su composición química es variable en el detalle, y define su calidad industrial. En especial su relación Al<sub>2</sub>O<sub>3</sub>/SiO<sub>2</sub> y su contenido en Fe<sub>2</sub>O<sub>3</sub> permiten su clasificación detallada y comercial.)

## Benthos

Ensemble des êtres vivants (fixés ou non) qui vivent sur les fonds aquatiques.

*allemand*

### **Zoobenthos**

*anglais*

### **Zoobethos**

*espagnol*

## Béryllium

Le béryllium corps pur simple ne fut isolé qu'en 1828. L'élément fut cependant découvert dès 1798, sous la forme de son oxyde, par Vauquelin au cours d'expériences sur le beryl.

*allemand*

### **Beryllium**

*anglais*

### **Beryllium**

Gk. beryllos = beryl

*espagnol*

### **Berlio**

*italien*

### **Berilio**

*portugais*

## Biodiversité

La biodiversité désigne la variabilité des organismes vivants de toute origine y compris, les écosystèmes (terrestres, marins, aquatiques etc.) et les complexes écologiques dont ils font partie.

*espagnol*

### **Biodiversidad**

Término general para designar la variabilidad de organismos vivos de cualquier fuente, incluidos los ecosistemas terrestres y marinos y otros ecosistemas acuáticos y los complejos ecológicos de los que forman parte. - ( Comprende la diversidad dentro de cada especie, entre las especies y de los ecosistemas. La biodiversidad es función del tiempo (evolución) y el espacio (distribución biogeográfica).)

## Biotite

minéral du groupe des phyllosilicates (monoclinique), espèce contenant du potassium, du magnésium et du fer. Formule : K(MgFeMn)<sub>3</sub>Si<sub>3</sub>AlO<sub>10</sub>-(OH)<sub>2</sub>.

*anglais*

### **Biotite**

A platy magnesium-iron mica, common in igneous rocks.



## Birimien

Epoque géologique (2 200- 1 800 million d'années). Définie dans la Birrim Valley au Ghana.

*anglais*

### **Birimian**

Era of geological time between 2,200 and 1,800 million years ago. Typified by deposition of rocks similar to those of the Birim Valley, Ghana; a suite of rocks characteristic to West Africa formed

## Bismuth

Le bismuth corps pur simple se présente en effet sous la forme d'un solide cristallisé blanc. "Wissmuth" s'est par la suite latinisé sous le forme de bisemuntum", mot que l'on retrouve en 1530 sous la plume d'Agricola.

*japonais*

### **自然蒼鉛**

蒼鉛

### **蒼鉛**

自然蒼鉛

## Bloc affaissé

*allemand*

### **Graben**

*anglais*

## Bombe volcanique

Bloc de lave projeté par un volcan et arrivant au sol figé.

*anglais*

### **Volcanic bomb**

A pyroclastic rock fragment that shows the effects of cooling in flight in its streamlined or "bread-crust" surface.

## Bore

Le bore corps pur simple obtenu pour la première fois et simultanément par Gay-Lussac et Thénard, et Davy, en 1808 à partir de l'acide borique. Le borax se présente sous la forme de cristaux brillants, la plupart du temps incolore.

*allemand*

### **Bor**

*anglais*

### **Boron**

Ar. Buraq

*espagnol*

### **Boro**

*italien*

*japonais*

### **硼素**

*portugais*

### **Boro**

## Bouclier

Vaste portion stable de socle ancien constitué surtout de roches magmatiques et de roches métamorphiques généralement d'âge précambrien, dépourvu de couverture sédimentaire.

*anglais*

### **Craton (Shield)**

A part of the earth's crust that has attained stability and has been little deformed for a long time

### **Shield (Craton)**

*japonais*

### **クラトン**

剛塊



### **Boudinage**

Tronçonnage par étirement d'une couche rigide entre deux couches plastiques avec formation de boudins.

*anglais*

#### **Boudinage**

A structure common in strongly deformed rock, in which an original layer or bed has been stretched, thinned and broken at regular intervals into bodies resembling boudins or sausages.

### **Boue de forage**

qualité [de barite] pour boue de forage pétrolier

*anglais*

#### **Drilling mud**

Barite grade suitable for making mud commonly used in (oil or gas) well drilling

### **Brèche**

roche détritique consolidée, formée d'éléments anguleux unis par du ciment (argileux, siliceux ou calcaire).

*anglais*

#### **Breccia**

A rock in which angular fragments are surrounded by a mass of fine-grained minerals.

*espagnol*

#### **Brecha**

Roca clástica compuesta por elementos de diversos tamaños, de forma angulosa, dispuestos irregularmente y cementados por una masa microcristalina o amorfa. Los componentes tienen un diámetro mayor de 2 mm. - ( En las brechas los componentes son angulares a subangulares)

### **Brèche volcanique**

Brèche à ciment d'origine volcanique et à fragments de roches magmatiques volcaniques avec parfois des fragments de roches encaissantes.

*allemand*

#### **Vulkanische Breccie**

*anglais*

#### **Volcanic breccia**

A pyroclastic rock in which all fragments are more than 2 millimeters in diameter.

*espagnol*

#### **Brecha volcànica**

*suédois*

#### **Vulkanbreccia**

### **Brent**

Pétrole brut de Brent (mer du Nord), disponible à Londres (Ldn) ou à Rotterdam (Rdm).

*anglais*

#### **Brent**

### **Broyage autogène**

Méthode de broyage utilisant un cylindre rotatif dans lequel de gros blocs de la matière à broyer remplacent les barres ou les boulets d'acier habituellement utilisés.

*anglais*

#### **Autogenous grinding**

The process of grinding ore in a rotating cylinder using large pieces of the ore instead of conventional steel balls or rods.



## Broyeur

*anglais*

### Crusher Mill

A processing plant that produces a concentrate of the valuable minerals or metals contained in an ore deposit. The concentrate must then be treated in some other type of plant, such as a smelter, to affect recovery of the pure metal. - ( A plant in which ore is treated and metals are recovered or prepared for smelting; also a revolving drum used for the grinding of ores in preparation for treatment.)

## Broyeur à boulets

Cylindre rotatif dans lequel des boulets d'acier sont utilisés pour réduire la matière. La rotation du cylindre entraîne les boulets qui retombent en cascade sur le minerai.

*anglais*

### Ball mill

A steel cylinder filled with steel balls into which crushed ore is fed. The ball mill is rotated, causing the balls to cascade and grind the ore.

## Broyeur à cône

*anglais*

### Cone crusher

A machine which crushes ore between a gyrating cone or crushing head and an inverted, truncated cone known as a bowl.

## Cage

Système d'ascenseur permettant le transport des hommes et du matériel entre la surface et le fond.

*anglais*

### Cage

The conveyance used to transport men and equipment between the surface and the mine levels.

## Calcaire

CaCO<sub>3</sub>, carbonate de calcium : calcaire d'origine organique et/ou calcaire d'origine chimique.

*anglais*

### Limestone

A common sedimentary rock consisting mostly of calcium carbonate, CaCO<sub>3</sub>.

*espagnol*

### Caliza

Roca sedimentaria (generalmente de origen orgánico) carbonatada que contiene al menos un 50% de calcita (CaCO<sub>3</sub>). Minerales esenciales: calcita (más del 50%). - ( Calizas de distintos tipos se emplean en construcción, tanto como piedra estructural, como para fachadas y recubrimientos sobre paredes de cemento, y como piedra de acabado para la ornamentación interior.)

## Calcite

Carbonate de calcium (CaCO<sub>3</sub>) de structure cristalline rhomboédrique, incolore à transparent. Principal constituant des roches calcaires. Minéral le plus répandu dans les sédiments après le quartz.

*anglais*

### Calcite

## Calcium

Le calcium métallique fut isolé en 1808 par Davy, par électrolyse d'un solution d'eau de chaux.

*japonais*

### カルシウム



### Caldeira

Cratère géant de quelques km à quelques dizaine de km, à contour circulaire ou élliptique.

*anglais*

**Caldera**

A large, circular depression in a volcanic terrain, typically originating in collapse, explosion, or erosion.

### Cannelure

*allemand*

**Riffelung**

*anglais*

**Fluting**

*espagnol*

**Acanalado**

### Captage d'eau

*allemand*

**Wasserenthnahme**

*anglais*

**Abstraction of water**

*espagnol*

**Abstracción de agua**

### Carbonate

Roche riche en calcium et/ou magnésium

*anglais*

**Carbonate**

Relating to rocks rich in calcium and or magnesium

### Carbonatite

Roche intrusive, riche en carbonates.

*anglais*

**Carbonatite**

An intrusive rock rich in carbonates

### Carbone

Du latin carbo, carbonis: charbon

*allemand*

**Kohlenstoff**

*anglais*

**carbon**

*italien*

**carbonio**

*portugais*

**Carbono**

### Carbonifère

période de l'ère primaire (-365 à -300 MA). C'est au carbonifère qu'apparaissent les premières plantes à fleur, les premiers conifères, poissons osseux et reptiles.

*espagnol*

**Carbonifero**

Quinto período de la era Paleozoica, que se extiende desde 355 hasta hace 295 millones de años. - ( Se divide en Pensilvaniano y Misisipiano.)

### Carbure de calcium

*anglais*

**Calcium carbide**

### Carotte

Cylindre de roche découpé lors d'un sondage, par analogie avec la forme du légume.

*anglais*

**Core (sample)**

The long cylindrical piece of rock brought to surface by diamond drilling.

*japonais*

**コア試料**



### Carrière

*anglais*

#### Open pit

A mine that is entirely on surface. Also referred to as open-cut or open-cast mine.

#### Quarry

### Cassant

tectonique cassante

*anglais*

#### Brittle

Action when rock or mineral under pressure breaks rather than bends (see ductile)

### Cathode

*anglais*

#### Cathode

Negatively polarised electrodes in an electrolytic cell. - ( A rectangular plate of metal, produced by electrolytic refining, which is melted into commercial shapes such as wirebars, billets, ingots, etc.)

### Ceinture de roche verte

Ensemble de terrains caractérisé par la présence de roches vertes

*anglais*

#### Greenstone belt

An area underlain by metamorphosed volcanic and sedimentary rocks, usually in a continental shield.

### Cémentation

*anglais*

#### Case-hardening

#### Cementing

### Cendre volcanique

Roche volcanique fine.

*allemand*

#### Vulkanische asche

*anglais*

#### Volcanic ash

A volcanic sediment of rock fragments, usually glass, less than 4 millimeters in diameter that is formed when escaping gases force out a fine spray of magma. - ( See: Volcanic ash fall)

#### Volcanic ash fall

A deposit of volcanic ash resting where it was dropped by eruptions and winds. - ( see: Volcanic ash)

#### Volcanic dust

See Volcanic ash.

*espagnol*

#### Cenizas volcánicas

Material en forma de finos fragmentos lanzados a gran distancia por el volcán e influenciados por la dirección de los vientos.

*suédois*

#### Vulkanisk aska

### Cérium

Cet élément découvert en 1803 par Berzelius, Hisinger et Klaproth, fut ainsi baptisé en souvenir de l'astéroïde Cérés, découvert le jour de l'an 1801. Terre rare, symbol Ce.

*anglais*

#### Cerium

*japonais*

#### セリウム



### **Chalcocite**

*anglais*

#### **Chalcocite**

A sulphide mineral of copper common in the zone of secondary enrichment.

### **Chalcopyrite**

Sulphure de cuivre et de fer. Minerai de cuivre important.

*anglais*

#### **Chalcopyrite**

A sulphide mineral of copper and iron; the most important ore mineral of copper.

### **Chapeau de fer**

Voir: Gossan

*anglais*

#### **Gossan**

A mass of reddish oxide that commonly caps accumulations of metallic ores in certain types of weathering contexts and which indicate the possible presence of a deposit - ( [old Cornish gossen, gos : blood]. urface weathering of sulphide minerals creating an iron rich cap)

### **Charbon**

*anglais*

#### **Coal**

A carbonaceous rock mined for use as a fuel.

### **Charbon bitumineux**

Charbon contenant une part importante de volatil.

*allemand*

#### **Bituminöse kohle**

= fettkohle, backkohle, flammkohle

*anglais*

#### **Bituminous coal**

A soft coal formed by an intermediate degree of metamorphism and containing 15 to 20 percent volatiles. The most common grade of coal.

*espagnol*

#### **Carbon bituminoso**

*suédois*

#### **bituminöst stenkol**

feta kol

### **Chaux**

*anglais*

#### **Lime**

### **Cheminée (d'alimentation)**

*anglais*

#### **Chute**

An opening, usually constructed of timber and equipped with a gate, through which ore is drawn from a stope into mine cars.

### **Chert**

Rognon et amas siliceux au sein de roches siliceuses riches en spicules d'éponge.

Dans la pratique recouvre souvent les chailles, silex, jaspes et silexites.

*anglais*

#### **Chert**

A sedimentary form of amorphous or extremely fine-grained silica, partially hydrous, found in concretions and beds.

### **Chevalement (d'extraction)**

*anglais*

#### **Head Frame**

#### **Hoist**

The machine used for raising and lowering the cage or other conveyance in a shaft.



### Chlorure de potasse

Chlorure (cf. terminologie abandonnée en français "acide muriatique" = acide chlorhydrique).  
S'utilise à propos de la potasse (KCl), en Amérique du Nord

*anglais* **Muriate**  
[potassium] chloride

### Cinnabre

*anglais* **Cinnabar**  
A vermilion-colored ore mineral of mercury.

### Clastique

se dit de sédiments créés par érosion d'autres roches, donc se dit  
d'une roche sédimentaire formée de débris d'autres roches.

*anglais* **Clastic**  
formed from fragments of pre-existing rock transported and deposited  
*japonais* **碎屑性**

### Clivage

Aptitude pour un minéral ou pour une roche à se fendre facilement suivant une famille de plans  
parallèles bien définis.

*anglais* **Cleavage**  
The tendency of a mineral to split along crystallographic planes.

*espagnol* **Clivaje**  
Propiedad de varios minerales con capacidad de separarlos fácilmente a  
lo largo de planos cristalográficos.

### Coffinite

minéral uranifère

*japonais* **コフィンナイト**

### Constructions métalliques

*anglais* **Metal constructions**

### Cornéenne

Roche de métamorphisme de contact, à patine et cassure d'aspect corné.

*anglais* **Hornfels**  
Fine-grained contact metamorphic rock.

### Coulée

*anglais* **Cast**  
**Tap**  
**Teeming**

### Coulée continue

*anglais* **Continuous casting**

### Couloir

*anglais* **Chute**  
An opening, usually constructed of timber and equipped with a gate,  
through which ore is drawn from a stope into mine cars.



### Craton (Bouclier/socle)

Vaste portion stable de socle ancien constitué surtout de roches magmatiques et de roches métamorphiques généralement d'âge précambrien, dépourvu de couverture sédimentaire.

*anglais*

#### Craton (Shield)

A part of the earth's crust that has attained stability and has been little deformed for a long time

*japonais*

#### Shield (Craton)

クラトン

剛塊

### Crevasse

*allemand*

#### Kluft

*anglais*

#### Joint

They are fractures or cracks in rocks along which there are been negligible discernible movement parallel to the plane of the fracture.

*espagnol*

#### Abismo

### Cristal

Solide dont les divers atomes sont arrangés de manière régulière selon une disposition fondamentale (la maille élémentaire) dont la répétition dans l'espace dessine le réseau cristallin.

*anglais*

#### Cristal

### Croute (écorce)

*anglais*

#### Crust

The outermost layer of the Earth; includes both continental and oceanic crust.

### Cyanuration

Dissolution de métaux (or, argent, ..) dans une solution cyanidrique en vue de leur récupération.

*anglais*

#### Cyanidation

A method of extracting exposed gold or silver grains from crushed or ground ore by dissolving it in a weak cyanide solution. May be carried out in tanks inside a mill or in heaps of ore out of doors.

### Déchet minier

*anglais*

#### Mining waste

#### Waste

Unmineralized, or sometimes mineralized, rock that is not minable at a profit.

### Déformation

*anglais*

#### Warping

In tectonics, refers to the gentle, regional bending of the crust, which occurs in epeirogenic movements.

### Dépollution

*allemand*

#### Entsorgungsmaßnahme

*anglais*

#### Pollution abatement

*espagnol*

#### Abatimiento de la contaminación

### Désertification

*allemand*

#### Wüstenausbreitung

*anglais*

#### Desertification



### Développement

Travaux préparatoires à la mise en exploitation d'un chantier : mine, usine,..

*anglais*

#### **Development**

Work carried out for the purpose of opening up a mineral deposit, a plant..  
Includes shaft sinking, crosscutting, drifting and raising.

### Dextre

*anglais*

#### **Destral**

right sided displacement along a fault

#### **Dextral**

A structural geology term for the right hand movement of a fault

### Diaclase

Cassure de roches ou de terrains sans déplacement relatif des parties séparées.

*anglais*

#### **Fracture**

A break in the rock, the opening of which allows mineral-bearing solutions to enter. A "cross-fracture" is a minor break extending at more-or-less right angles to the direction of the principal fractures.

#### **Joint**

They are fractures or cracks in rocks along which there are been negligible discernible movement parallel to the plane of the fracture.

### Diamant

*allemand*

#### **Diamant**

*anglais*

#### **Diamond**

The hardest known mineral, composed of pure carbon; low-quality diamonds are used to make bits for diamond drilling in rock.

*espagnol*

#### **Diamante**

### Diatomite

Roche sédimentaire siliceuse biogénique, constituée de squelettes, ou frustules, de diatomées fossilisés. Ce sont des plantes unicellulaires aquatiques, apparentées aux algues brunes des eaux douces, saumâtres et salées.

*anglais*

#### **Diatomite**

A siliceous chert-like sediment formed from the hard parts of diatoms.

### Diatrème

*allemand*

#### **Vulkanschlot**

*anglais*

### Dilution

Roches prises avec les minerais, impliquant une baisse de la teneur d'exploitation.

*anglais*

#### **Dilution (mining)**

Rock that is, by necessity, removed along with the ore in the mining process, subsequently lowering the grade of the ore.  
Mixing of economic grade material with non-economic grade or waste material in the mining process

### Diorite

*anglais*

#### **Diorite**

An intrusive igneous rock of intermediate composition



### Dioxyde de carbone (CO<sub>2</sub>)

Dioxyde de carbone ou gaz carbonique. Il est l'un des gaz à effet de serre, produit notamment par la combustion des énergies fossiles (pétrole, charbon et gaz naturel).

*anglais* **Carbon dioxide**

### Direction

*anglais* **Strike**

The direction, or bearing from true north, of a vein or rock formation measure. - ( general trend or direction of a geological feature in a horizontal plane. The direction, or bearing from true north, of a vein or rock formation measure on a horizontal surface.)

*japonais* **走向**

### Dolomie

Roche calcaire magnésienne.

*anglais* **Dolomite**

Magnesium limestone, a type of rock

### Dosage

*anglais* **Assay**

A chemical test performed on a sample of ores or minerals to determine the amount of valuable metals contained. - ( The testing of a sample of ore to determine the content of valuable minerals.)

#### **Chemical analysis**

A chemical test performed on a sample of ores or minerals to determine the amount of valuable metals contained.

### Dune

Accumulation éolienne de sable.

*anglais* **Dune**

An elongated mound of sand formed by wind or water.

### Dyke

*anglais* **Dyke**

A long and relatively thin body of igneous rock that, while in the molten state, intruded a fissure in older rocks. intrusive rocks that are discordant to host rocks. Often thin and tabular

### Eboulis glaciaire

*allemand* **Gletscherschutt**

*anglais* **Glacial drift**

Sedimentary material that has been transported by glaciers.

*espagnol* **Acarreos de glacial**

### Echantillon industriel

Echantillon d'un poids important, parfois de plusieurs tonnes, utilisé pour effectuer des essais industriels de traitement.

*anglais* **Bulk sample**

A large sample of mineralized rock, frequently hundreds of tonnes, selected in such a manner as to be representative of the potential orebody being sampled. Used to determine metallurgical characteristics.



### **Echantillonnage en copeaux**

Méthode d'échantillonnage consistant à prélever des fragments de roches répartis régulièrement.

*anglais*

#### **Chip sample**

A method of sampling a rock exposure whereby a regular series of small chips of rock is broken off along a line across the face.

### **Echantillonnage**

Action de prélever une partie représentative d'un gisement ou d'une formation pour en étudier la composition.

*anglais*

#### **Sampling**

Selecting a fractional but representative part of a mineral deposit or rock for analysis.

### **Echantillonnage par rainurage**

Echantillonnage par creusement d'une rainure.

*anglais*

#### **Channel sample**

A sample composed of pieces of vein or mineral deposit that have been cut out of a small trench or channel, usually about 10 cm wide and 2 cm deep.

### **Ecorce (crouete)**

*anglais*

#### **Crust**

The outermost layer of the Earth; includes both continental and oceanic crust.

### **Electrolyse**

Dissociation en ions chimiques de certaines substances, en fusion ou en solution, sous l'effet d'un courant électrique. Deux électrodes sont plongées dans une solution (électrolyte) et reliées à un générateur de courant continu

*anglais*

#### **Electrolysis**

An electric current is passed through a solution containing dissolved metals, causing the metals to be deposited onto a cathode.

### **Emanation volcanique**

*anglais*

#### **Volcanic emanations**

Gases, especially steam, emitted from a vent or released from lava.

### **Epigénétique**

Formé secondairement par apport de matière par des solution hydrthermale, le plus souvent. Il y a en général conservation des formes de l'élément original. Remplacement d'un élément par un autre.

*anglais*

#### **Epigenetic**

Oreobodies formed by hydrothermal fluids and gases that were introduced into the host rocks from elsewhere, filling cavities in the host rock.

### **Erosion**

Ensemble des phénomènes externes qui, à la surface du sol ou à faible profondeur, enlèvent tout ou partie des terrains existants et modifient ainsi le relief.

*anglais*

#### **Erosion**

The set of all processes by which soil and rock are loosened and moved downhill or downwind.

*japonais*

#### **浸食**

#### **浸食作用**



### **Escarpement**

*allemand*

**Steilabfall**

*anglais*

**Escarpment**

*espagnol*

**Acantilado**

### **Etude d'impact (environnemental)**

*anglais*

**EIS**

Environmental impact study

**Environmental baseline study**

study of the local environmental conditions prior to mine construction

**Environmental impact study (EIS)**

A written report, compiled prior to a production decision, that examines the effects proposed mining activities will have on the natural surroundings.

### **Evantail (d'alluvion)**

*allemand*

**Alluvialer Schuttfächer**

*anglais*

**Alluvial fan**

*espagnol*

**Abanico aluvial**

Cono o abanico aluvial en posición de terraza como consecuencia de un entalle fluvial posterior, lo que hace que su forma superficial en su base se exprese tanto como un cono/abanico, como una terraza, lo que hace difícil su separación. - ( Depósitos dejados por corrientes fluviales cuando disminuyen la pendiente y la capacidad de carga de sedimentos.)

### **Examen métallographique**

*anglais*

**Metallographic test**

studies pertaining to the metal content of the rock and the extraction of such metals

### **Examen microscopique**

*anglais*

**Microscopic test**

### **Exploitation minière**

*anglais*

**Mining**

The process or business of extracting ore or minerals from the ground.

### **Exploration**

Prospection, échantillonnage, cartographie, sondages et autres travaux utiliser dans la recherche de gisement.

*anglais*

**Exploration**

Prospecting, sampling, mapping, diamond drilling and other work involved in searching for ore.

### **Faciès**

Catégorie dans laquelle on peut ranger une roche, ou un terrain, et qui est déterminée par un ou plusieurs caractères lithologiques ou paléontologiques

*anglais*

**Facies**

Geological unit defined by its geological features



## **Faille**

Cassure de terrain avec déplacement relatif des parties séparées.

*anglais*

### **Fault**

Faults are fractures accomodated displacements of rocks in the crust. - ( A break in the Earth's crust caused by tectonic forces which have moved the rock on one side with respect to the other.)

### **Fracture**

A break in the rock, the opening of which allows mineral-bearing solutions to enter. A "cross-fracture" is a minor break extending at more-or-less right angles to the direction of the principal fractures.

## **Feldspath**

Nom donné à un groupe d'aluminosilicates naturels.

*anglais*

### **Feldspar**

A group of abundant rock-forming minerals

*espagnol*

### **Feldespató**

## **Felsique**

*anglais*

### **Felsic**

Term used to describe light-colored rocks containing feldspar, feldspathoids and silica. - ( rock containing an abundance of one or all of feldspar, quartz and felspathoids)

## **Fer**

On n'en connaît pas plus sur l'étymologie de ce nom...

*anglais*

### **Iron**

## **Fer à beton**

*anglais*

### **Round reinforcing bars (concrete iron)**

## **Filon**

*anglais*

### **Lode**

A mineral deposit in solid rock.

### **Vein**

They are joints filled with minerals.

A fissure, fault or crack in a rock filled by minerals that have travelled upwards from some deep source

## **Fioul (fuel)**

Fioul en français. Combustible liquide, plus ou moins visqueux, provenant de la distillation du pétrole.

*allemand*

### **Heizöl**

*anglais*

### **Fuel oil**

*espagnol*

### **Aceite combustible**

## **Flanc (d'un anticlinal)**

*anglais*

### **Limb**

a geological term for one side/part of a fold



### flask (fl)

flask : bouteille, potiche, ou flasque, unité de poids pour le mercure  
1 flask = 76 Avdp lbs, environ 34,5 kg

*anglais*

### flask (fl)

flask , an unit of weight for mercury.  
1 flask = 76 Avdp lbs, rounded to 34,5 kg

### Fluorescéine

*allemand*

### Fluoreszein

*anglais*

### Fluorescein

*espagnol*

### 1-3 dihidroxibenceno flaleina

### Flux

Voir: Fondant

*anglais*

### Flux

A chemical substance that reacts with gangue minerals to form slags, which are liquid at furnace temperature and low enough in density to float on the molten bath of metal or matte.

### Foliation

Structure visible dans certaines roches métamorphiques où, à la schistosité, s'ajoute une différenciation pétrographique entre les lits formant ainsi des feuilletés.

*anglais*

### Foliation

Orientation of minerals in a rock due to deformational process

### Schistosity

*suédois*

### Skiffrioghet

### Fondant

Substance qui est ajoutée pour abaisser la température de fusion et se fixer avec les minéraux de la gangue.

*anglais*

### Flux

A chemical substance that reacts with gangue minerals to form slags, which are liquid at furnace temperature and low enough in density to float on the molten bath of metal or matte.

### Fossile

Reste ou moulage naturel d'organisme conservé dans la roche (sédiment).

*anglais*

### Fossil

*espagnol*

### Fósil

Restos petrificados de un ser vivo que se encuentra en las capas sedimentarias de la tierra.

### Foudroyage en masse

Méthode d'extraction sous-terrain consistant à favoriser l'effondrement du minerai par le creusement de galeries à la base des blocs extraits.

*anglais*

### Block caving

An inexpensive method of mining in which large blocks of ore are undercut, causing the ore to break or cave under its own weight.

### Four de grillage

*anglais*

### Kiln



### Front de taille

Fin d'une galerie où le travail de creusement à lieu.

*anglais*

#### Face

The end of a drift, crosscut or stope in which work is taking place.

### g/t

Gramme par tonne.

*anglais*

#### g/t

grammes per tonne

### Gabbro

Roche magmatique plutonique, grenue, de teinte générale vert-noir. Composée de plagioclase et pyroxène.

*anglais*

#### Gabbro

A black, coarse-grained, intrusive igneous rock, composed of calcic feldspars and pyroxene. - ( The intrusive equivalent of basalt.)

### Gal

*espagnol*

#### Gal

Unidad de medida que representa la aceleración de un centímetro por segundo por segundo. En prospección geofísica se usa el miligal (0.001 Gal). El nombre de esta unidad de aceleración es en honor al astrónomo y físico Galileo.

### Galène

*anglais*

#### Galena

Lead sulphide, the most common ore mineral of lead.

*japonais*

#### 方鉛鉱

### Gamma

*anglais*

#### Gamma

A unit of measurement of magnetic intensity.

### Géochimie sol

Technique de prospection consistant au prélèvement d'échantillons de sol, à leur analyse chimique et l'interprétation des résultats.

*anglais*

#### Geochemical soil sampling

Prospecting technique using samples of soil and laboratory analysis

### Géologie

Science concernant l'étude des roches, leur assemblage et leur utilisation.

*anglais*

#### Geology

The science concerned with the study of the rocks which compose the Earth.

*espagnol*

#### Geologia

Ciencia que trata de la forma y composición exterior e interior del globo terrestre y, hoy, casi exclusivamente de su corteza.

### Géologie historique

*allemand*

#### Stratigraphie

*anglais*

#### Stratigraphy

Strictly, the description of bedded rock sequences; used loosely, the sequence of bedded rocks in a particular area.

*suédois*

#### Stratigrafi



## Géophysique

Etude des propriétés physiques des roches.

*anglais*

### Geophysics

The study of the physical properties of rocks and minerals.

## Gisement

Ensemble minéral, utile, renfermé dans le sein de la terre ou à sa surface.

*allemand*

### Ablagerung

*anglais*

### Deposit

An anomalous occurrence of a specific mineral or minerals within the Earth's crust

### Mineral deposit

### Orebody

A natural concentration of valuable material that can be extracted and sold at a profit.

*espagnol*

### Depósito

Parte o fracción de la corteza terrestre donde a través de procesos geológicos se formaron, forman o acumulan, sustancias minerales útiles que pueden ser explotadas con beneficio económico, con los medios técnicos disponibles.

*suédois*

### Avlagring

## Glacier

*islandais*

### Jökull

## Gneiss

Roche cristalline métamorphique

*anglais*

### Gneiss

A layered or banded crystalline metamorphic rock, the grains of which are aligned or elongated into a roughly parallel arrangement.

## Gossan

Désigne le chapeau oxydé rougeâtre recouvrant des gisements métalliques dans certains contextes d'altération. Les chapeaux de fer peuvent signaler de loin la présence sous-jacente de minerais sulfurés

*anglais*

### Gossan

A mass of reddish oxide that commonly caps accumulations of metallic ores in certain types of weathering contexts and which indicate the possible presence of a deposit - ( [old Cornish gossen, gos : blood]. urface weathering of sulphide minerals creating an iron rich cap)

*japonais*

### ゴッサン

焼け

## Gouffre

*allemand*

### Abgrund

*anglais*

### Abyss

*espagnol*

### Abismo

## Gouffre d'effondrement

*allemand*

### Einsturzschlund

*anglais*

### Collapse sinkhole

*espagnol*

### Abertura del colapso



### Gouge

*anglais*

### Gouge

Fine, putty-like material composed of ground-up rock found along a fault.

### Goulotte

*anglais*

### Chute

An opening, usually constructed of timber and equipped with a gate, through which ore is drawn from a stope into mine cars.

### Granite

Roche plutonique grenue, composée essentiellement de quartz, feldspath alcalin (orthose, microcline) et plagioclase (albite, oligoclase).

*anglais*

### Granite

A coarse-grained, intrusive igneous rock composed of quartz, orthoclase feldspar, sodic plagioclase feldspar, and micas. Also sometimes a metamorphic product.

### Granitoïdes

Groupe de roche de la famille des granites

*anglais*

### Granitoids

group of rock types related to granite

### Grès

*allemand*

### Sandstein

*anglais*

### Sandstone

A sedimentary rock consisting of grains of sand cemented together.

*espagnol*

### Arenisca

Roca sedimentaria constituïda de arena cementada por sílice, cal, arcilla u óxido de hierro.

*suédois*

### Sandsten

### Gypse

Sulfate hydraté de calcium. Minéral fréquent des roches sédimentaire.

*anglais*

### Gypsum

A sedimentary rock consisting of hydrated calcium sulphate.

### Halite

NaCl, sel de table

*anglais*

### Halite

Rock salt.

### Halo d'altération

*anglais*

### Alteration halo

zone of alteration that surrounds the principal source of alteration. Often observed as a warning of alteration with distance from a source



## Hélium

*allemand*

### Helium

L'hélium fut découvert simultanément par Janssen et Lockyer en 1868 par analyse spectroscopique de la lumière du soleil, l'hélium n'ayant été isolé sur Terre qu'en 1895. - ( Du grec Helios (Hlios): soleil  
Le suffixe -ium est habituellement réservé aux métaux.)

*anglais*

Gk. helios = sun

*espagnol*

### Helio

*italien*

### Elio

*portugais*

### Hélio

## Horizon A

Horizon supérieur d'un sol. Horizon éluvial ou de lessivage.

*anglais*

### A-horizon

The uppermost layer of a soil, containing organic material and leached minerals.

## Hot spot (point chaud)

Zone hypothétique de formation de magma située au sein du manteau, et à partir de laquelle la matière s'élève selon une colonne ascendante (panache) se traduisant à la surface de la lithosphère par des manifestations volcaniques.

*anglais*

### Hot spot

## Hydrogène

Corps simple, gazeux, extrêmement léger, de densité 0.071, qui se liquéfie à -252.87°C et se solidifie à -259.14°C. L'hydrogène fut isolé en 1766 par Cavendish et baptisé en 1783 par Lavoisier.

*allemand*

### Wasserstoff

*anglais*

### Hydrogen

Gk.

hydro genes = water forming

*espagnol*

### Hidrogeno

*italien*

### Idrogeno

*portugais*

### Hidrogênio

## Ilménite

minerai de titane, de formule stoechiométrique FeTiO<sub>3</sub>

*anglais*

### Ilmenite

A titanium ore; ideal formula FeTiO<sub>3</sub> - ( Ore mineral of titanium, being an iron-titanium oxide.)

## Inclinaison

*anglais*

### Plunge

The vertical angle a linear geological feature makes with the horizontal plane.

### Rake (angle)

The trend of an orebody along the direction of its strike.

*suédois*

### Doppa ned



## Injection

*anglais*

### Grouting

The process of sealing off a water flow in rocks by forcing a thin slurry of cement or other chemicals into the crevices; usually done through a diamond drill hole.

## Itabirites

*anglais*

### Banded iron formation (BIF)

A bedded deposit of iron minerals.

### BIF

Banded iron formation. A bedded deposit of iron minerals.

## Jaspillites

*anglais*

### Banded iron formation (BIF)

A bedded deposit of iron minerals.

### BIF

Banded iron formation. A bedded deposit of iron minerals.

## kaolin

*anglais*

### China clay

*japonais*

### チャイナクレイ

陶土

### 陶土

チャイナクレイ

## kaolinisation

Processus par lequel un minéral est transformé en Kaolinite

*anglais*

### Kaolinisation

process by which mineral is degraded to form Kaolin

*espagnol*

### Caolinitización

Reemplazamiento de minerales aluminio silicatados por caolinita. - (Formación de caolinita por procesos hidrotermales.)

## Karst

*anglais*

### Karstic

type of weathering specific to carbonate rock types

*espagnol*

### Carst

Macizo calcáreo afectado por modelado cárstico, entendido éste como tipo de relieve debido a la disolución de las rocas por las aguas meteóricas cargadas de gas carbónico.

*japonais*

### カルスト

## Karstique

*anglais*

### Karst

### Karstic

type of weathering specific to carbonate rock types

*espagnol*

### Cárstico

Se dice de la región, del terreno o de la roca caliza erosionada y disuelta por acción de las aguas carbónicas.



### Kimberlite

Roche magmatique ultra-basique issu du manteau et se mettant le plus souvent en place dans des pipes explosifs.

*anglais*

#### **Kimberlite**

Type of peridotite; the most common host rock of diamonds.

### km

kilomètre

*anglais*

#### **km**

kilometer

### km<sup>2</sup>

kilomètre carré

*anglais*

#### **km<sup>2</sup>**

square kilometre(s)

### Laccolite

Massif de roche magmatique plutonique en grosse lentille (plusieurs km), sub parallèle aux structure de l'encaissant

*anglais*

#### **Laccolith**

A sill-like igneous intrusion that forces apart two strata and forms a round, lens-shaped body many times wider than it is thick.

### Lamination

Disposition des éléments détritiques d'une couche en fines lames parallèles ou obliques

*anglais*

#### **Bedding**

A characteristic of sedimentary rocks in which parallel planar surfaces separating different grain sizes or compositions indicate successive depositional surfaces that existed at the time of sedimentation. - ( The arrangement of sedimentary rocks in layers.)

### Lamprophyre

R. magmatique filonienne, microgrenue, caractérisée par l'abondance de mica noir et/ou d'amphibole, parfois accompagnées d'olivine.

*anglais*

#### **Lamprophyre**

Igneous rock, composed of dark minerals, that occurs in dykes; sometimes contains diamonds.

### Largeur d'une fissure

*allemand*

#### **Öffnungweite**

*anglais*

#### **Fracture opening**

*espagnol*

#### **Abertura de la fractura**

### Latérite

Roche résiduelle formé d'oxyde de fer générée par l'altération climatique.

*anglais*

#### **Laterite**

A residual soil, ususally found in tropical countries, out of which the silica has been leached. May form orebodies of iron, nickel, bauxite and manganese. - ( residual deposits of iron oxide formed as a result of weathering under specific climatic conditions)



## Lave

Roche ignée fluide pouvant arrivée en surface.

*allemand*

**Lava**

*anglais*

igneous rock flow at surface in both molten and cooled form - ( General name for the molten rock ejected by volcanoes.)

*espagnol*

roca fundida que brota del cráter del volcán y corre por sus laderas a manera de ríos.

*japonais*

**溶岩**

*suédois*

**Lava**

## Lave en coussin

*anglais*

**Pillow lava**

## Layon

*anglais*

**Line cutting**

Straight clearings through the bush to permit sightings for geophysical and other surveys.

## Levé aérien

*anglais*

**Airborne survey**

A survey made from an aircraft to obtain photographs, or measure magnetic properties, radioactivity, etc.

## Levé aéromagnétique

*anglais*

**Aerial magnetometer**

An instrument used to measure magnetic field strength from an airplane. - ( see : Aeromagnetic survey)

**Aeromagnetic survey**

A type of geophysical survey using a magnetometer aboard, or towed behind, an aircraft. The survey is used to evaluate the prospectivity of the land for mineral potential. - ( see : Aerial magnetometer)

## Levé géophysique

Prospection par le biais de la mesure d'un ou plusieurs paramètres physiques des roches.

*anglais*

**Geophysical survey**

A scientific method of prospecting that measures the physical properties of rock formations. Common properties investigated include magnetism, specific gravity, electrical conductivity and radioactivity.

## Lèvre (d'une faille)

*anglais*

**Limb**

a geological term for one side/part of a fold

## Limon

Dépôt détritique meuble, argileux et silteux, à grain très fin.

*anglais*

**Silt**

Muddy deposits of fine sediment usually found on the bottoms of lakes.

*espagnol*

**Limo**

Depósito sedimentario cuyo tamaño de partícula se encuentra entre 4 y 62 micras.



### Limonite

Terme englobant un ensemble d'hydroxydes de fer.  
M2lang2e à des argiles elle donne des ocres jaunes.

*espagnol*

#### Limonita

Roca formada por óxidos hidratados de hierro. Óxido hidratado de hierro, variedad de goethita de color amarillento y aspecto terroso.

### Litage

Fait, pour un terrain de comporté des lits. Terme utilisé essentiellement pour des formations sédimentaires.

*anglais*

#### Bedding

A characteristic of sedimentary rocks in which parallel planar surfaces separating different grain sizes or compositions indicate successive depositional surfaces that existed at the time of sedimentation. - ( The arrangement of sedimentary rocks in layers.)

### Lithium

Le lithium fut découvert en 1817 par Arfvedson dans un minerai nommé pétalite. C'est Berzelius qui baptisa l'élément de manière à rappeler qu'il fut découvert au sein du règne minéral.

*allemand*

#### Lithium

*anglais*

Lt., Gk. Lithos = stone

*espagnol*

#### Litio

*italien*

*portugais*

### Lixiviation

*anglais*

#### Leaching

A chemical process for the extraction of valuable minerals from ore; also, a natural process by which ground waters dissolve minerals, thus leaving the rock with a smaller proportion of some of the minerals than it contained originally. - ( Chemical process for the extraction of valuable minerals from ore; also, a natural process by which ground waters dissolve minerals.)

*espagnol*

#### Lixiviación

### m

mètre

*anglais*

#### m

meter

### m<sup>2</sup>

mètre carré, unité de surface.

*anglais*

#### m<sup>2</sup>

square meter

### m<sup>3</sup>

mètre cube, unité de volume

*anglais*

#### m<sup>3</sup>

Cubic metre(s)

### m<sup>3</sup>/h

mètre cube par heure

*anglais*

#### m<sup>3</sup>/hr

Cubic metre(s) per hour



## Ma

Million d'année  
*anglais*

## Ma

Abbreviated term for million years

## Macle

Association de cristaux de même nature selon des lois géométriques précises, liées aux éléments de symétrie du système cristallin considéré. Elle peut être simple (deux cristaux associés) ou multiple (plus de deux cristaux).

*anglais*

## Twin crystal

*espagnol*

## Macla

## Mafique

Roche ignée sombre, composée de minéraux ferreux et magnésien.

*anglais*

## Mafic

Igneous rocks composed mostly of dark, iron- and magnesium-rich minerals.

## Magma

Liquide à haute température (> 600°C) qui donne des roches par solidification, à une certaine profondeur au cours d'un refroidissement lent (roches plutoniques), soit en surface par refroidissement rapide de laves (roches volcaniques ou effusive).

*anglais*

## Magma

Molten material deep in the Earth from which rocks are formed.

## Manchon aléueur

*anglais*

## Reaming shell

A component of a string of rods used in diamond drilling, it is set with diamonds and placed between the bit and the core barrel to maintain the gauge (or diameter) of the hole.

## Marbre

Roche métamorphique dérivant de calcaire ou de dolomie (r. carbonatée)

*anglais*

## Marble

A metamorphic rock derived from the recrystallization of limestone under intense heat and pressure.

## Matte

Mélange de cuivre et de sulfure de fer provenant de la première fusion d'un minerai.

*anglais*

## Matte

Mixture of copper and iron sulfide produced by the first smelting of the ore.

## Métal primaire

métal dérivé du traitement d'un minerai (par opposition à "recyclé")

*anglais*

## Primary metal

metal derived from the processing of ores

## Métal secondaire

métal obtenu par recyclage

*anglais*

## Secondary metal

Metal derived from the processing of scrap or waste



### **Métamorphisme**

Transformation d'une roche à l'état solide du fait d'une élévation de température et/ou de pression avec cristallisation de nouveaux minéraux.

*anglais*

#### **Metamorphism**

The process by which the form or structure of rocks is changed by heat and pressure. - ( Alteration of rocks and minerals by a combination of heat, pressure and chemical processes over a long time period)

### **Métasédiment**

Roche sédimentaire ayant subi un métamorphisme dont les caractères sédimentaires sont encore reconnaissables.

*anglais*

#### **Metasediment**

sedimentary rocks that have undergone varying levels of metamorphism but are still recognisable as original sediments - ( A sedimentary rock that has undergone metamorphism)

### **Métaux de base**

*anglais*

#### **Base metal**

Any non-precious metal (eg. copper, lead, zinc, nickel, etc.).

### **Métavolcanite**

Roche volcanique métamorphisée.

*anglais*

#### **Metavolcanic**

A volcanic rock that has undergone metamorphism

### **Migmatite**

Roche ayant subi un métamorphisme important.

*anglais*

#### **Migmatite**

### **Milli-volt**

*anglais*

#### **Millivolts**

A measure of the voltage of an electric current, specifically, one-thousandth of a volt.

### **Minerai**

Ensemble rocheux contenant des substances utiles en pourcentage suffisant pour justifier une exploitation.

*anglais*

#### **Ore**

An ore is a volume of rock containing components or minerals in a mode of occurrence that renders it valuable for mining. - ( A mixture of ore minerals and gangue from which at least one of the metals can be extracted at a profit.)

*japonais*

#### **鉱石**

### **Minerai abattu**

Minerai qui a été abattu par un tir de mine.

*anglais*

#### **Broken reserves**

The ore in a mine which has been broken by blasting but which has not yet been transported to surface.



### **Minerai exploitable**

Minerai dont le contenu en substance utile est suffisant pour faire l'objet d'une exploitation rentable.

*anglais*

#### **Milling ore**

Ore that contains sufficient valuable mineral to be treated by milling process.

### **Minerai réfractaire**

*anglais*

#### **Refractory ore**

Ore that resists the action of chemical reagents in the normal treatment processes and which may require pressure leaching or other means to effect the full recovery

### **Minerai sulfuré**

*anglais*

#### **Sulfide ore**

### **Minéral**

Espèce chimique naturelle se présentant le plus souvent sous forme de solide cristallin.

*anglais*

#### **Mineral**

A naturally occurring homogeneous substance having definite physical properties and chemical composition and, if formed under favorable conditions, a definite crystal form. - ( Organic products are usually not included.)

*espagnol*

Sustancia homogénea originada por un proceso genético natural con composición química, estructura cristalina y propiedades físicas constantes dentro de ciertos límites. - ( Individuos minerales que se caracterizan por una estructura cristalina determinada y por una composición química, que pertenecen a un rango de variaciones continuas y que se encuentran en equilibrio bajo unas condiciones termodinámicas determinadas.)

*suédois*

### **Minéralisation**

Concentration locale d'une substance (économique).

*anglais*

#### **Mineralised**

rock that contains ore minerals

#### **Mineralization**

The presence of economic minerals in a specific area or geological formation.

*espagnol*

#### **Mineralización**

Procesos naturales por los cuales los minerales son introducidos en las rocas.

### **Minéralisation dissiminée**

*anglais*

#### **Disseminated ore**

Ore carrying small particles of valuable minerals spread more or less uniformly through the host rock.



## Minéralogie

Science de l'étude des minéraux

*allemand* **Mineralienkunde**

**Mineralogie**

*anglais* **Mineralogy**

*espagnol* **Mineralogía**

Ciencia que estudia los minerales. La manera en que se combinan, cristalizan, presentan y distribuyen estos compuestos, sus diversas características físicas y químicas, su origen y su distribución en la corteza terrestre

*suédois* **Mineralogi**

## Mispickel

sulfo-arséniure de fer FeAsS, souvent porteur d'or (synonyme : Arsénopyrite)

*anglais* **Arsenopyrite**

An iron sulfo-arsenide FeAsS, commonly containing gold (also known as mispickel)

**Mispickel**

An iron sulfo-arsenide FeAsS, commonly containing gold (also known as Arsenopyrite)

## mm

millimètre(s), unité de longueur.

*anglais* **mm**

millimeter(s)

## Moraine basale

Moraine déposée sous le glacier.

*anglais* **Basal till**

Unsorted glacial debris at the base of the soil column where it comes into contact with the bedrock below. - ( see: Ground moraine)

**Ground moraine**

A glacial deposit of till with no marked relief, interpreted as having been transported at the base of the ice. - ( see: Basal till)

## Moz

Million troy ounces

*anglais* **Moz**

million troy ounces

## Mylonite

*anglais* **Mylonite**

rock type found in fault zones

*espagnol* **Milonita**

Roca metamórfica de falla formada como consecuencia de esfuerzos de cizalla, de grano fino y color variado.



## Néon

Ramsay et Travers ne firent guère preuve d'imagination en baptisant néon le nouveau gaz qu'ils venaient de découvrir.

<i>allemand</i>	<b>Neon</b>
<i>anglais</i>	
<i>espagnol</i>	<b>Neón</b>
<i>italien</i>	<b>Neon,neo</b>
<i>portugais</i>	<b>Néon ,neônio</b>

## Néphéline

Aluminosilicate de sodium et de potassium, minéral pauvre en silice et riche en aluminium, constituant essentiel des syénites néphéliniques. Celles-ci sont exploitées en Russie comme minerai d'aluminium.

<i>anglais</i>	<b>Nepheline</b>	A mineral species, which is the main component of low-silica/high alumina rocks, mined and processed mainly in NW Russia as aluminium ore.
----------------	------------------	--

## Niveau de base

<i>anglais</i>	<b>Base-level</b>	The level below which a stream cannot erode; usually sea level sometimes locally the level of a lake or resistant formation.
----------------	-------------------	--

## Nuée ardente

<i>anglais</i>	<b>Nuée ardente</b>	
	<b>Volcanic ash flow</b>	A mixture of volcanic ash and gases that moves downhill as a density current in the atmosphere. - ( see : Volcanic ash fall)

## Obsidienne

R. magmatique, effusive entièrement vitreuse, sombre, à cassure lisse conchoïdale brillante.

<i>anglais</i>	<b>Obsidian</b>	Dark volcanic glass of felsic composition.
----------------	-----------------	--

## Once

<i>anglais</i>	<b>Ounce</b>	troy ounce
----------------	--------------	------------

## Once Troy

unité de masse traditionnelle anglo-saxonne pour les métaux précieux (1 Tr. oz = 31.1035 g = 1/12 Tr. lb)

<i>anglais</i>	<b>Ounce</b>	troy ounce
	<b>Troy oz</b>	Troy ounce, traditional unit of mass for precious metals (1 Tr. oz = 31.1035 g = 1/12 Tr. lb)

## Or

Connu depuis des millénaires, son nom et son symbole actuels proviennent de son nom latin.

<i>anglais</i>	<b>Gold</b>
----------------	-------------



### Or fin

*anglais*

#### **Fine gold**

Fineness is the proportion of pure gold or silver in jewelry or bullion expressed in parts per thousand. Thus, 925 fine gold indicates 925 parts out of 1,000, or 92.5% is pure gold.

### Orifice de puit

*anglais*

#### **Collar**

The term applied to the timbering or concrete around the mouth of a shaft; also used to describe the top of a mill hole.

### Oxydation

Réaction chimique au contact de l'oxygène entraînant un changement chimique de la composition.

*anglais*

#### **Oxidation**

A chemical reaction caused by exposure to oxygen that results in a change in the chemical composition of a mineral.

### Oxyde de carbone

*anglais*

#### **Carbon monoxide**

### Oxyde de terres rares

*anglais*

#### **REO**

Rare Earth Oxides

### Paléontologie

Science qui étudie les êtres disparus: animaux (paléozoologie) ou végétaux (paléobotanique), à partir de leurs restes.

*espagnol*

#### **Paleontología.**

El estudio de la vida en las épocas más antiguas de la tierra, basándose en fósiles de animales y plantas.

### Paléozoïque

Ere primaire.

*espagnol*

#### **Paleozoico**

Primer era del Fanerozoico, que transcurre desde 540 hasta hace 250 millones de años. Comprende los períodos: Cámbrico, Ordovícico, Silúrico, Devónico, Carbonífero y Pérmico.

### Pegmatite

R. magmatique silicatée dont les cristaux fréquemment automorphes sont de grande taille.

*allemand*

#### **Pegmatit**

*anglais*

#### **Pegmatite**

A coarse-grained, igneous rock, generally coarse, but irregular in texture, and similar to a granite in composition; usually occurs in dykes or veins and sometimes contains valuable minerals.

*espagnol*

#### **Pegmatita**

*suédois*

#### **Pegmatit**



### **Pendage**

Angle entre une surface (couche, plan de schistosité, contact anormal) et un plan horizontal ; sa mesure est celle du plongement de la ligne de plus grande pente de cette surface.

*anglais*

#### **Dip**

The angle at which a vein, structure or rock bed is inclined from the horizontal as measured at right angles to the strike. - ( Inclination of a geological feature/rock from the horizontal)

*japonais*

#### **伏角**

#### **傾斜**

### **Pentoxyde**

oxyde de métal pentavalent, de la forme M<sub>2</sub>O<sub>5</sub>

*anglais*

#### **Pentoxide**

oxide of a pentavalent metal (general formula M<sub>2</sub>O<sub>5</sub>)

### **Pépite**

Petit amas de métal natif. Souvent de métaux précieux : or, platine...

*anglais*

#### **Nugget**

A small mass of precious metal, found free in nature.

### **Pétalite**

Alumino-silicate de lithium, un des minerais de ce métal léger

*anglais*

#### **Petalite**

a lithium alumino-silicate, mined as lithium ore

### **Pétrole (huile brute)**

*allemand*

#### **Rohöl**

*anglais*

#### **Crude oil**

*espagnol*

#### **Aceite bruto**

#### **Aceite combustible**

### **Phanéritique**

S'applique aux roches, surtout aux roches magmatiques, dont le grain est visible ou perceptible à l'oeil nu.

*anglais*

#### **Phaneritic**

A term used to describe the coarse-grained texture of some igneous rocks.

### **Placer**

Zone d'alluvions où se sont accumulés des minéraux exploitables.

*anglais*

#### **Placer**

A deposit of sand and gravel containing valuable metals such as gold, tin or diamonds.

*espagnol*

#### **Depósito de placer**

Depósito mineral detrítico formado por la acción de agua corriente o viento. Los depósitos más comunes son de oro, diamante y casiterita. - ( Depósitos de minerales que han sido arrastrados por los ríos)

### **Plaque**

plaque épaisse de métal (acier, zinc, etc.) destinée au relaminage

*anglais*

#### **Slab**

Compact block of crude steel as starting product for sheet or strip

*japonais*

#### **スラブ**



### Platinoïdes

platine (Pt), iridium (Ir), osmium (Os), palladium (Pd), rhodium (Rh) et ruthénium (Ru)

*anglais*

#### **PGM - Platinum Group Metals**

Platinum Group Metals : platinum (Pt), iridium (Ir), osmium (Os), palladium (Pd), rhodium (Rh) and ruthenium (Ru)

#### **Platinum Group Metals**

see : PGM

### Pli

Déformation résultant de la flexion ou de la torsion de couches de roches.

*anglais*

#### **Folds**

They are systematically curved layers and surfaces in rocks. - ( Bending or wrinkling of rock strata.)

### Pluie acide

*anglais*

#### **Acidic precipitation**

Snow and rain that have a low pH, caused by sulphur dioxide and nitric oxide gases from industrial activity released into the atmosphere.

*japonais*

#### **酸性雨**

### Plutonique

Qui se rapporte aux plutons et aux roches magmatiques les constituant.

*anglais*

#### **Plutonic**

Refers to rocks of igneous origin that have come from great depth.

### Point chaud (hot spot)

Zone hypothétique de formation de magma située au sein du manteau, et à partir de laquelle la matière s'élève selon une colonne ascendante (panache) se traduisant à la surface de la lithosphère par des manifestations volcaniques.

*anglais*

#### **Hot spot**

### Porosité

Ensemble des volumes de petite taille pouvant être occupés par des fluides (gaz, eau, pétrole) à l'intérieur d'une roche.

*anglais*

#### **Porosity**

The presence of pores in a cast structure.

### Porphyrique

S'applique aux roches magmatiques dont la structure présente des cristaux de grande taille dispersés au sein d'une pâte aphanitique (c'est-à-dire sans cristaux visibles).(porphyroïde)

*anglais*

#### **Porphyry**

A rock with conspicuous crystals in a fine-grained groundmass

### Poste (de travail)

*anglais*

#### **Shift**

### Production métallurgique

Poids de métal raffiné obtenu sous forme de lingots à partir de minerais ou concentrés (première fusion).

*anglais*

#### **Metallurgical production**

Weight of a refined metal in ingot form produced from ore/concentrates (primary production).



### Production minière

Poids de métal contenu dans les minerais directement utilisables, ou dans les concentrés produits et calculé à l'aide des teneurs mesurées par analyse.

*anglais*

#### **Mine production**

Metal content of usable ores/concentrates based on assay.

### Prospection magnétique

*anglais*

#### **Magnetic gradient survey**

A geophysical survey using a pair of magnetometers a fixed distance apart, to measure the difference in the magnetic field with height above the ground.

#### **Magnetics**

Geophysical prospecting technique using variations in the earth's magnetic field

### Pyroclastite

Roches composée de débris de roches magmatiques éjectées par les volcans.

*anglais*

#### **Pyroclastic rock**

A rock formed by the accumulation of fragments of volcanic rock scattered by volcanic explosions.

### Quartz

Minéral commun composé de silicium de d'oxygène.

*anglais*

#### **Quartz**

Common rock-forming mineral consisting of silicon and oxygen.

### Quartzite

Roche siliceuse compacte à cassure conchoïdale, constitué de cristaux de quartz intimement soudé.

*anglais*

#### **Quartzite**

Metamorphic rock formed by the transformation of sandstone by heat and pressure. - ( A very hard, clean, white metamorphic rock formed from a quartz arenite sandstone.)

### Quaternaire

*espagnol*

#### **Cuaternario**

El Cuaternario es el último de los períodos del tiempo geológico, que se extiende desde hace 1,75 millones de años hasta el presente. - ( El Cuaternario se divide en dos épocas: Pleistoceno y Holoceno.)

### Rabattement disponible

*allemand*

#### **Nutzbare Absenkung**

*anglais*

#### **Available drawdown**

*espagnol*

#### **Abatimiento disponible**

### Rabattement spécifique

*allemand*

#### **Spezifische Absenkung**

*anglais*

#### **Specific drawdown**

*espagnol*

#### **Abatimiento específico**

### Réactif

*anglais*

#### **Reagent**



## Recouvrement

*anglais*

### **Muck**

Ore or rock that has been broken by blasting.

### **Overburden**

Overburden is the term used in mining to describe material that lies above the area of economic interest.

## Régolite

Formation superficielle résultant de la fragmentation des roches sur place, sans transport.

*anglais*

### **Regolith**

Fragmental and unconsolidated rock material overlying bedrock

## Rendement thermique

*anglais*

### **Thermal efficiency**

## Réserves

s'applique à des concentrations minérales dont le tonnage et la teneur sont techniquement bien définis et dont l'exploitation a été reconnue comme rentable au moment de leur évaluation économique

*anglais*

### **Reserves**

'reserves' refer to the technically measured and economically mineable ore deposits, at the moment of their valuation

## Réserves extractibles

*anglais*

### **Minable reserves**

Ore reserves that are known to be extractable using a given mining plan.

### **Mineral Reserve**

The economically mineable part of a measured or indicated mineral resource demonstrated by at least a preliminary feasibility study.

### **Probable ore reserve**

the economically mineable part of an indicated, and in some circumstances measured mineral resource. It includes diluting materials and allowances for losses

## Réserves prouvées

*anglais*

### **Proven Mineral Reserve**

The economically mineable part of a measured mineral resource demonstrated by at least a preliminary feasibility study . Demonstrate at the time of reporting, that economic extraction is justified.

### **Proven reserves (measured)**

Reserves sampled extensively by closely spaced diamond drill holes and developed by underground workings in sufficient detail to render an accurate estimation of grade and tonnage. Also called measured reserves.



## Ressource

*anglais*

### **Inferred Mineral Resource**

A part of a mineral resource for which quantity and grade or quality can be estimated on the basis of geological evidence and limited sampling and reasonably assumed, but not verified, geological and grade continuity.

### **Possible reserves**

Valuable mineralization not sampled enough to accurately estimate its tonnage and grade, or even verify its existence. Also called "inferred reserves." - ( Estimate its tonnage and grade, or verify its existence. Also called inferred reserves.)

### **Resource**

The calculated amount of material in a mineral deposit, based on limited drill information and which has the potential to be exploited

## Ressource géologique

*anglais*

### **Mineral Resource**

The location, quantity, grade, geological characteristics and continuity of a mineral resource are known, estimated or interpreted from specific geological evidence and knowledge. it has reasonable prospects for economic extraction.

## Ressources indiquées

*anglais*

### **Indicated Mineral Resource**

A mineral resource for which quantity, grade, quality, density, shape and physical characteristics, can be estimated with a level of confidence sufficient to allow the appropriate application of technical and economic parameters - ( The estimate is based on detailed and reliable exploration and testing information gathered through appropriate techniques enough for geological and grade continuity to be reasonably assumed.)

### **Probable reserves**

Valuable mineralization not sampled enough to accurately estimate the terms of tonnage and grade. Also called "indicated reserves."

*espagnol*

### **Recurso indicado**

Parte de un recurso mineral que ha sido objeto de exploraciones. La recolección de datos confiables permite estimar el tonelaje/volumen, cantidad y contenido mineral, con un nivel de confianza razonable.

## Ressources mesurées

*anglais*

### **Measured Mineral Resource**

A mineral resource for which quantity, grade, quality, density, shape and physical characteristics are well established with confidence sufficient to allow the appropriate application of technical and economic parameters

## Ressources probables

*anglais*

### **Probable Mineral Reserve**

The economically mineable part of an indicated, and in some circumstances a measured mineral resource demonstrated by at least a preliminary feasibility study.

*espagnol*

### **Recurso Inferido**

Un recurso inferido es la parte de un recurso que ha sido determinado a partir de indicaciones geológicas supuestas. Las informaciones permiten estimar el tonelaje/volumen, la calidad, el contenido mineral con un nivel de confianza bajos.



### Rhyolite

R. magmatique effusive, riche en verre, de teinte claire, à microlites et phénocristaux rares. Composition granitique.

*anglais*

#### **Rhyolite**

A fine-grained, extrusive igneous rock which has the same chemical composition as granite. - ( light brown to gray and compact.)

### Roche acide

Roche magmatique ayant plus de 66% en poids de SiO<sub>2</sub> (présence de cristaux de quartz) et pauvre en Mg, Fe, Ca.

*anglais*

#### **Acidic rocks**

Igneous rock carrying a high (greater than 65%) proportion of silica.

### Roche basique

Roche magmatique pauvre en silice (45-52% en poids), Riche en Mg, Fe, Ca.

*anglais*

#### **Basic rock**

Any igneous rock containing mafic minerals rich in iron and magnesium, but containing no quartz and little sodium rich plagioclase feldspar.

### Roche éruptive

Parfois utilisé comme synonyme de roche magmatique.

*anglais*

#### **Igneous rocks**

Rocks formed by the solidification of molten material from far below the earth's surface.

### Roche ignée

*anglais*

#### **Igneous rocks**

Rocks formed by the solidification of molten material from far below the earth's surface.

### Roche intrusive

Une roche est intrusive si elle a pénétrée dans d'autres roches déjà en place. Par exemple les roches volcaniques.

*anglais*

#### **Intrusive rock**

A body of igneous rock formed by the consolidation of magma intruded into other rocks, in contrast to lavas, which are extruded upon the surface. - ( Igneous rock that is interpreted as a former intrusion from its cross-cutting contacts, chilled margins, or other field relations.)

### Roche sédimentaire

Roche formée par l'accumulation de sédiments, suite à l'action de l'eau ou de l'air. Le calcaire est une roche sédimentaire.

*anglais*

#### **Sedimentary rock**

Secondary rocks formed from material derived from other rocks and laid down under water. Examples are limestone, shale and sandstone. - ( rock type formed from fragments of other rocks)

### Roche verte

Ensemble des roches magmatique, effusives ou métamorphiques de teintes vertes du fait de l'altération ou du métamorphisme.

*anglais*

#### **Greenstone**

a field term for altered basic igneous rocks



### **Roches ferrugineuses rubanées**

*anglais*

#### **Banded iron formation (BIF)**

A bedded deposit of iron minerals.

#### **BIF**

Banded iron formation. A bedded deposit of iron minerals.

### **Rutile**

*anglais*

#### **Rutile**

A titanium oxide (TiO<sub>2</sub>)

### **Sable**

*anglais*

#### **Sand**

### **Salbande argileuse**

*anglais*

#### **Gouge**

Fine, putty-like material composed of ground-up rock found along a fault.

### **Saprolite**

*anglais*

#### **Saprolite**

weathered rock depleted as part of the lateritisation process but with some distinguishable features/minerals of the original rock

### **Schiste**

*anglais*

#### **Schist**

A foliated metamorphic rock the grains of which have a roughly parallel arrangement; generally developed by shearing.

### **Schiste argileux**

*anglais*

#### **Shale**

Sedimentary rock formed by the consolidation of mud or silt. - ( A type of sedimentary rock. Fine grained sedimentary rock)

### **Schiste vert**

Faciès de métamorphisme

*anglais*

#### **Greenschist**

a particular level of metamorphism defined by a particular mineral assemblage and specific pressure and temperature conditions

### **Schistosité**

Feuilletage plus ou moins serré présenté par certaines roches, acquis sous l'influence de contraintes tectoniques, distinct de la stratification, et selon lequel elles peuvent se débiter en lames plus ou moins épaisses et régulières.

*allemand*

#### **Schieferung**

*anglais*

#### **Foliation**

Orientation of minerals in a rock due to deformational process

#### **Schistosity**

*espagnol*

#### **Esquistosidad**

*suédois*

#### **Skiffrioghet**



## Sédimentaire

*anglais*

### **Sedimentary**

Sourced from erosion of other rocks

### **Sedimentary rock**

Secondary rocks formed from material derived from other rocks and laid down under water. Examples are limestone, shale and sandstone. - ( rock type formed from fragments of other rocks)

## Sidérite

Carbonate de fer.

*anglais*

### **Siderite**

Iron carbonate, which when pure, contains 48.2% iron; must be roasted to drive off carbon dioxide before it can be used in a blast furnace. Roasted product is called sinter.

## SIG

voir système d'information géographique

*anglais*

### **Geographical Information System**

(GIS) a computer database utilising world coordinates estimation of the mean grade of a deposit based on sample date population

### **GIS**

Geographical Information System. Computer software capable of integrating spatially related data and querying the various relationships

## Silice

Dioxyde de silicium, comme le quartz.

*anglais*

### **Silica**

Silicon dioxide. Quartz is a common example.

## Socle (Bouclier/craton)

Vaste portion stable de socle ancien constitué surtout de roches magmatiques et de roches métamorphiques généralement d'âge précambrien, dépourvu de couverture sédimentaire.

*anglais*

### **Craton (Shield)**

A part of the earth's crust that has attained stability and has been little deformed for a long time

### **Shield (Craton)**

*japonais*

### **クラトン**

### **剛塊**

## Spath d'Islande

Variété transparente de calcite présentant une double réfraction.

*anglais*

### **Calcite**

## Sphalérite

Le plus commun des minéraux de zinc. Sulfure de zinc.

*anglais*

### **Sphalerite**

A zinc sulphide mineral; the most common ore mineral of zinc.

## Stérile

*anglais*

### **Sterile**



### Stockwerk

(nom d'origine germanique). Ensemble de petits filons minéralisés, entrecroisés au sein d'une roche non minéralisée

*anglais*

#### **Stockwerk**

A network of thin veins, inside a barren rock - ( (German name).)

### Stratification

Fait d'être composé de strates. Il ne faut pas la confondre avec la schistosité.

*anglais*

#### **Bedding**

A characteristic of sedimentary rocks in which parallel planar surfaces separating different grain sizes or compositions indicate successive depositional surfaces that existed at the time of sedimentation. - ( The arrangement of sedimentary rocks in layers.)

### Stratigraphie

Science qui étudie la succession des dépôts sédimentaire

*allemand*

#### **Stratigraphie**

*anglais*

#### **Stratigraphy**

Strictly, the description of bedded rock sequences; used loosely, the sequence of bedded rocks in a particular area.

*espagnol*

#### **Estratigrafia**

*suédois*

#### **Stratigrafi**

### Surface (de)

*allemand*

#### **Über Tage**

*anglais*

#### **Above ground**

*espagnol*

#### **A cielo abierto**

### Syénite

Roche magmatique, pauvre en silice, riche en alumine. Certaines syénites (type néphélinique) sont extraites et traitées comme matière première pour la production d'alumine

*anglais*

#### **Syenite**

a magmatic rock, poor in silica and high in alumina. Some nepheline syenite bodies are mined and processed, mainly in NW Russia, as a raw material for alumina production

### Sylvite

*anglais*

#### **Sylvite**

*japonais*

#### **力リ岩塩**

### Synforme

*anglais*

#### **Synformal**

rocks folded in the shape of a basin

### Système d'information Géographique

SIG -

*anglais*

#### **Geographical Information System**

(GIS) a computer database utilising world coordinates estimation of the mean grade of a deposit based on sample date population

#### **GIS**

Geographical Information System. Computer software capable of integrating spatially related data and querying the various relationships



## Tacheté

*allemand*  
*anglais*  
*espagnol*

**Gefleckt**  
**Mottled**  
**Abigarrado**

## Taconites

*anglais*

**Banded iron formation (BIF)**  
A bedded deposit of iron minerals.

**BIF**  
Banded iron formation. A bedded deposit of iron minerals.

## Tapis alguaire

*anglais*

**Algal mat**  
A layered communal growth of algae observed in fossils and in present day tidal zones associated with carbonate sedimentation.

*japonais*

**藻源マット**

## Tas

*anglais*

**Dump**  
A pile of broken rock or ore on surface, or of milling residues.

## Tectonique

*anglais*

**Tectonic**  
relating to a major structural event - ( Deformation within the earth's crust)

## Teneur

Proportion d'une substance dans la composition d'une roche.

*espagnol*

**Ley (de mineral)**  
Se refiere a la concentración de oro, plata, cobre, estaño, etc. Presente en las rocas y en el material mineralizado de un yacimiento. - ( Contenido de metal valioso en una mena, expresado generalmente en porcentaje o en gramos de metal por tonelada de mena.)

## TEP (tonne équivalent pétrole)

La tonne d'équivalent pétrole (TEP) est une unité de mesure de l'énergie couramment utilisée pour comparer les énergies entre elles. L'énergie dégagée par la combustion d'une tonne de pétrole moyen représente environ 11 600 kWh.

*anglais*

**BOE (barrel of oil equivalent)**

## Terres rares

Groupe d'éléments métalliques dont le type est le lanthane : Sc., Y, La, Ce, Pr, Nd, Pm, Sm, Eu, Gd, Tb, Dy, Ho, Er, Tm, Yb, Lu

*allemand*

**Seltene erden**

*anglais*

**Rare earth (elements)**  
Relatively scarce minerals such as niobium and yttrium.

*espagnol*

**Tierras raras**

*suédois*

**Sällsynta jordarter**

## Tholéiitique

Type de roche basique.

*anglais*

**Tholiitic**  
type of basic igneous rock



### **Tillite**

Conglomérat résultant de la compaction d'un dépôt morainique ou fluvio-glaciaire ancien : on y voit des éléments, souvent striés, de tailles variées, mal classés, emballés dans une matrice argilo-sableuse.

*anglais*

#### **Basal till**

Unsorted glacial debris at the base of the soil column where it comes into contact with the bedrock below. - ( see: Ground moraine)

### **Toit**

Coté supérieur d'un filon ou d'un gisement (stratiforme), d'une galerie. Par opposition au mur.

*anglais*

#### **Hangingwall**

The rock on the upper side of a vein or ore deposit. - ( The overlying side of an orebody)

### **Tola**

Unité indienne de masse, valant 10,66 grammes. De petits lingots d'or de 10 tolas (116,6 g, au titre de 999 millièmes) sont en usage sur le marché indien.

*anglais*

#### **Tola**

### **Tonnes par mètre d'approfondissement**

*anglais*

#### **Tonnes per vertical meter**

Common unit used to describe the amount of ore in a deposit; ore length is multiplied by the width and divided by the appropriate rock factor to give the amount of ore for each vertical metre of depth.

### **Tranchée**

*anglais*

#### **Trench**

A long, narrow excavation dug through overburden, or blasted out of rock, to expose a vein or ore structure.

### **Travers banc**

*anglais*

#### **Adit**

An opening driven horizontally into the side of a mountain or hill for providing access to a mineral deposit.

### **Trémie**

*anglais*

#### **Chute**

An opening, usually constructed of timber and equipped with a gate, through which ore is drawn from a stope into mine cars.

### **Tungstène**

Le tungstène fut découvert en 1781 par les suédois Scheele et Bergman. Il porte le même nom qu'un de ses minerais. Le symbole W est lié au nom allemand de "Wolfram".

*anglais*

#### **Tungsten**

### **Turbidite**

Couche de sédiments détritiques déposée en une fois par un courant de turbidité. Son épaisseur est de l'ordre de quelques décimètres, parfois d'un ou deux mètres, rarement plus.

*anglais*

#### **Turbidite**

The sedimentary deposit of a turbidity current, typically showing graded bedding and sedimentary structures on the undersides of the sandstones.



### Ultra basique

Roche magmatique contenant plus de 45% de silice, riche en Mg, Fe et Ca.

*anglais*

#### Ultra mafic

An igneous rock consisting dominantly of mafic minerals, containing less than 10 percent feldspar. Includes dunite, peridotite, amphibolite, and pyroxenite. - ( igneous rock type defined by its dark mineral content)

### Ultra mafique

Roche magmatique contenant plus de 45% de silice, riche en Mg, Fe et Ca.

*anglais*

#### Ultra mafic

An igneous rock consisting dominantly of mafic minerals, containing less than 10 percent feldspar. Includes dunite, peridotite, amphibolite, and pyroxenite. - ( igneous rock type defined by its dark mineral content)

### Uranium

Découvert en 1789 par Klaproth, son nom évoque la planète Uranus, découverte 8 ans plus tôt.

*anglais*

#### Uranium (U)

The heaviest naturally occurring element. It is metallic and slightly radioactive.

### Vacuole

Cavité millimétrique à centimétrique dans une roche, vide ou remplie de minéraux différents de ceux de la roche elle-même.

*allemand*

#### Blase

*anglais*

#### Vesicle

A cavity in an igneous rock that was formerly occupied by a bubble of escaping gas.

*espagnol*

#### Vacuola

Vesicula

#### Vesicula

*suédois*

#### Blasa

### Varve

Feuillet sédimentaire qui s'associe à d'autres pour constituer un dépôt lacustre finement lité, où alternent matériaux argileux et sableux, sombres ou clairs. Leur origine s'explique par un contrôle saisonnier lié à la fonte des glaciers.

*anglais*

#### Varve

A thin layer of sediment grading upward from coarse to fine and light to dark, found in a lake bed and representing one year's deposition of glacial outwash.

### Vecteur (gazeux)

*allemand*

#### Trägergas

*anglais*

#### Gas carrier

*espagnol*

#### Acarreador de gas

### Ventifact

Roche polie par le vent

*anglais*

#### Ventifact

A rock that exhibits the effects of sand-blasting or "snowblasting" on its surfaces, which become fiat with sharp edges in between.



### Viscosité

*anglais*

### Viscosity

A measure of resistance to flow in a liquid.

### VLF

Méthode géophysique d'exploration à l'aide d'onde de très basse fréquence.

*anglais*

### VLF

geophysical exploration technique using very low frequency waveforms

### Volcan

*anglais*

### Volcano

Any opening through the crust that has allowed magma to reach the surface, including the deposits immediately surrounding this vent.

### Volcanogénique

Qui a une origine volcanique.

*anglais*

### Volcanogenic

A term used to describe the volcanic origin of mineralization.

### Volcano-sédimentaire

Intercalation de roches sédimentaires et volcaniques.

*anglais*

### volcano-sedimentary

package of rock comprising intercalated volcanic and sedimentary rocks

### W (Watt)

Unité de puissance

*espagnol*

### Vatio (W)

La unidad básica de energía eléctrica, en el Sistema Internacional de Unidades, definida como la energía que se requiere para realizar un trabajo a una rata de 1 julio por segundo.

### W (Vatio)

### Wadi

Vallée formée par un cours d'eau intermittent, typique des régions arides à désertique.

*anglais*

### Wadi

A steep-sided valley containing an intermittent stream in an arid region.

### Xénolite

Enclave dans une roche magmatique.

*anglais*

### Xenolith

A piece of country rock found engulfed in an intrusion.

*espagnol*

### Xenolito

Fragmento "extraño" de roca que fue adicionado a una roca ígnea antes de su solidificación, y que forma así una inclusión. - ( Fragmentos de la roca encajante englobados en la roca plutónica.)

### Xénomorphe (≠ automorphe)

S'applique à un minéral ne se présentant pas sous la forme d'un cristal parfait, ou, au moins, limité par des faces cristallines planes.

*anglais*

### Anhedral



### **Zéolite**

Famille de minéraux alumino-silicatés, calciques ou alcalins.

*anglais*

#### **Zeolite**

A class of silicates containing H=O in cavities within the crystal structure. Formed by alteration at low temperature and pressure of other silicates, often volcanic glass.

### **Zinc**

Il semblerait que ce nom vienne de la forme donnée au métal à la sortie des fourneaux.

*allemand*

#### **Zink**

*anglais*

#### **Zinc**

*espagnol*

#### **Cinc**

*italien*

#### **Zinco**

*portugais*

### **Zone d'oxydation**

Partie d'un gisement située entre la surface du sol et le niveau hydrostatique. Dans cette zone, le minerai primaire subit une forte altération aboutissant à la formation d'enrichissements secondaires .

*anglais*

#### **Zone of oxidation**

An area of distinct mineralization. - ( The upper portion of an orebody that has been oxidized.)

mercredi 6 avril 2011

*J.M.M. Angel*